



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Introducere

Salutare,

Bine ați venit în paginile noastre, realizate în cadrul proiectului «Căușeni Agro-Hub: Infrastructura comunitară de răcire și procesare a fructelor și legumelor».

Proiectul este implementat de Municipiul Tarczyn în colaborare cu or. Căușeni, cofinanțat de Ministerul Afacerilor Externe Republica Polonă.

Materialul exprimă doar opiniile autorilor și nu poate fi echivalat cu poziția oficială a Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Polone.

Gazda podcastului

Suntem foarte încântați că în cadrul acestui proiect să îl avem alături pe Milan.

Milan, ai putea spune câteva cuvinte despre tine și să te prezinți publicului? Și apoi începem cu întrebări mai semnificative. Ai cuvântul. O prezentare foarte scurtă, vă rog.

Milan

Bine. Câteva cuvinte despre mine: sunt fermier, cu rădăcini dintr-o familie de fermieri cu tradiții. Istoria noastră are peste 300 de ani, iar familia mea are o fermă în mijlocul Republicii Cehe, aproape de Praga. Sunt și consilier pentru agricultură, în special în creșterea vacilor de lapte, însilozare etc. Împreună cu soția avem și o fermă mică de oi, poieni. Creștem și îngrijim pădure mică cam 60 ha.

Gazda podcastului

60 ha... E bine. Este destul de mult, mai ales că este aproape de Praga. Te afli undeva între Vysočina și regiunea centrală, la sud de Praga?

Milan

Nu, vestul din Praga.

Gazda podcastului

Ținând cont de experiență, să începem cu curtea ta, cu ceea ce observi la mica ta fermă de oi cu pădure, așa cum ai spus, amplasată partea de vest a capitalei. Cum te simți dacă clima se schimbă? Vedeți mărturii, exemple, dovezi că clima se schimbă imediat după propria observație din ultimii câțiva ani sau câteva decenii?

Milan

Da. Avem acum probleme uriașe, mai ales cu pădurea.



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Gazda podcastului

Care sunt problemele cu pădurea?

Milan

Da, unii copaci sunt distruși de dăunători și trebuie să-i tăiem. Este o cantitate impunătoare de lemn, cam 1000 de metri steri de lemn. Anul trecut, de exemplu, în februarie am plănuir să recoltăm 300 de metri steri de lemn.

Gazda podcastului

Bine. 300 de metri steri de lemn se taie din cauza dăunătorilor, care este ca și cum cumva, rezultat al schimbărilor climatice? În anii precedenți nu se tăia atâta?

Milan

În mod normal recoltam maxim 300 de metri steri pe an.

Gazda podcastului

300 de metri steri ai tăiat și înainte de când ai început?

Milan

Avem aceste probleme în ultimii doi ani după 2015 și 2018, ani foarte fierbinți. A fost foarte cald și secetă.

Gazda podcastului

Vara sau nu numai?

Milan

Tot anul. Iarna nu a înghețat. Nu au fost nici precipitații. În mod normal, în regiunea noastră, avem 400-500 de metri de ploaie pe an. Nu este atât de mult, dar este normal în această regiune. Dar în ultimii cinci ani, media a fost de 200 de metri.

Gazda podcastului

Este o schimbare tangibilă, foarte semnificativă, măsurabilă. Da, avem o pierdere de precipitații, avem o pierdere de apă și secetă prelungită. Și tu cum crezi? Ei bine, această problemă din trecut, problema trecutului pădurii este afectată de secetă sau de seceta prelungită sau poate de alți factori care sunt conectați cu schimbările climatice? Ai menționat faptul că iarna nu prea a înghețat. Deci este și un fel de interacțiune?

Milan



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Da, totul este legat de starea vremii din ultimii cinci ani: precipitații scăzute, copacii sunt în stare foarte proastă.

Gazda podcastului

Cum sunt copacii? Aceasta este o pădure naturală crescută sau plantată artificial, sau pădure antropică, nativă.

Milan

Este o pădure antropică, dar destul de bine plantată. Este un amestec de stejari, pini și fag.

Gazda podcastului

Ai un „buk” (*însemnând „fag” în PL*). Bine. Deci, este ca o pădure mixtă de conifere. Acesta este modelul perfect. Și încă este afectat de climă, de dăunători care vin. Și acești dăunători, spui că sunt noi cumva. Ei bine, pentru ultimul deceniu, să spunem, din cauza fenomenului schimbărilor climatice?

Milan

Da. După părerea mea, pădurea ca a noastră este tipul de pădure pentru schimbările climatice. Dar dacă vremea secetoasă este prea lungă, atunci și pădurea ca aceasta este distrusă. Cealaltă pădure din categoria pădurilor monocultură, au avut probleme în urmă cu zece ani. Cu pădurea noastră am început să avem probleme cu doar doi ani în urmă.

Gazda podcastului

Deci înseamnă că situația este agravată? Problema se înrăutățește și mai mult. Și care sunt dăunătorii? Cum anume? Deoarece ai spus că sunt din ce în ce copaci mai slabi și sunt mai expuși dăunătorilor. Asta vrei să spui?

Milan

Da, insectele sunt niște gândaci. Iar condițiile secetoase și calde le sporesc fertilitatea. Există de două ori mai multe generații pe an față de anul normal.

Gazda podcastului

Creșterea de două ori a generației de insecte față de vremurile anterioare sunt datele pe care le avem, pe care trebuie să le calculăm și să le analizăm. Pentru că odată având datele anterioare, știi ce s-a întâmplat acum două decenii, poți prevedea ce se întâmplă acum. Da. Ai materialul de comparat.

Milan



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Da, asta e clar. Dacă este izvor cald, apariția insectelor este mai devreme și evident au mai multe generații. De asemenea, acestui tip de insecte le place vremea secetoasă pentru înmulțire.

Gazda podcastului

Dezvoltarea ciclului pentru că au ciclu anuit. Care este numele acestei insecte? Ne poți spune în latină sau cehă?

Milan

În cehă este „Kůrovec” (*ing. Un gândac cu scoarță*)

Gazda podcastului

„Kůrovec”. Bine. Deci este „Kůrovec”. Milan, ce se poate face? Există vreo strategie de atenuare sau mediere. Ce se poate face pentru a atenua cumva, pentru a limita impactul negativ pentru ce se întâmplă în pădurea ta, dacă există vreo strategie fezabilă?

Milan

Da. Singura strategie, care este de fapt aplicabilă, este de a tăia copacii infectați mai devreme decât acest gândac se înmulțește.

Gazda podcastului

Da. Este foarte greu. Pentru că dacă iarna este foarte blândă se creează o situație extrem de complicată. Trebuie să găsești o ”fereastră”, o perioadă foarte scurtă între toamna târzie și primăvara foarte devreme când insecta este latentă.

Milan

Da, acesta este motivul pentru care planificăm recolta de 300 de metri sterii din februarie. De aceea contractăm companiile care sunt capabile să o facă în scurt timp. Nu suntem capabili să facem singuri.

Gazda podcastului

Este prea mult lemn și prea mare volum de tăieri pentru o perioadă foarte scurtă de timp?

Milan

Da.

Gazda podcastului

Și ce vei face cu acest lemn?



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Milan

Din fericire, avem o ofertă destul de bună pentru acest lemn. Nu este rău. Mai mult ca atât avem de două ori mai bun preț în 2022 față de anul 2021. În 2021 prețul pentru un metru ster a fost de 800 coroane cehe pentru lemn de bună calitate și 400 pentru lemn de calitate proastă. Și în 2022 avem un contract pentru 1500 de coroane cehe pe cub, ceea ce este destul de bine.

Gazda podcastului

Bine. Dar pe termen mediu sau lung, când le tăiați, eliminați acești copaci infectați cu insecte, ce se poate face? Sau trebuie să replantezi pădurea. Și plănuieți vreo remăsurare a agro pădurii? Adică, există condiții climatice în continuă schimbare și nu te poți aștepta să se îmbunătățească? Și nu te poți aștepta că va reveni timpul la normal. Adică ierni complete cu temperaturi joase. Deci nu vom reveni la așa condiții, ce ai de gând să faci?

Milan

Intenționăm să plantăm diferite specii de copaci.

Gazda podcastului

De exemplu, acest lucru este foarte interesant.

Milan

Acum, avem pentru prima dată „Pinus” (*ing. „Pin”*) sau „Borovice” (*ing. „Pin”*). Cunoașteți „Borovice”?

Gazda podcastului

Ah bine. Juniper, bine.

Milan

Da. Și acesta este „Douglaska” (*ing. „Bradul Douglas”*)

Gazda podcastului

Numele copacului? Mă refer la fel, varietate, da?

Milan

Da. Acum este foarte popular în Republica Cehă.

Gazda podcastului



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Deci Borovica parca ar avea boabele mici. Adică, poate fi un copac, poate fi un tufiș. În prezent, având în vedere schimbările climatice, poate fi un copac. Pentru că în Polonia sunt ca un tufiș. Nu intră niciodată în copac. Da. Acest ienupăr.

Milan

Da. Um, aceasta este o singură cale.

Gazda podcastului

Cum îi numești? Poți numi acești trei încă o dată?

Milan

Încerc să găsesc numele în latină. Este „Douglassa” în cehă, iar „Pseudotsuga” în latină.

Gazda podcastului

Bine. O vom verifica. Și vrei să-l plantezi. Vrei să ai o monocultură din asta sau alta?

Milan

Nu, așa cum am spus, avem o cultură forestieră mixtă. Înlocuim copacii tăiați. Și e jumătate de hectar.

Gazda podcastului

Dar de diferite specii, diferite feluri. Când te uiți la progresia trecută, acest gândac atacă mai ales un tip sau un fel de copac, să spunem pinul sau stejarul, sau abordează totul deodată și progresează în mod egal prin zonă.

Milan

Da. Problema cu gândacii este în principal pentru „Picea abies” (*ing. „Molidul de Norvegia”*). Este foarte tipic pentru acest tip de copaci. Și le înlocuim cu „Douglassa”.

Gazda podcastului

„Picea”, bine. Acesta este un fel de pin sau e alt tip, specie?

Milan

Da.

Gazda podcastului



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Este conifer. S-ar numi Picea”? Este în regulă. Vom verifica. Dar cealaltă afacere a ta? Adică, cu oile, cu pajiștile? Vedeți alte dovezi sau dovezi sau schimbări climatice excesive în zona dvs.? În ceea ce privește apa, vremea extremă, grindina, îngheț târziu. Ei bine, adică orice condiție climatică grea.

Milan

Dacă sunteți fermier, trebuie să simțiți schimbările climatice foarte intens. Mai ales în 2015, aproape că nu aveam pășune pentru oi. A trebuit să-l înlocuim cu multe alte alimente diferite, cum ar fi „rzepa” (*ing. „Nap”*)

Gazda podcastului

Din cauza unei secete, din cauza lipsei precipitațiilor.

Milan

Da. Foarte secetos și cald. Erau temperaturi foarte înalte. În regiunea noastră, copacii și iarba erau galbene. Toată vara toată regiunea a fost galbenă. A fost foarte păcat. Și a fost foarte asemănător în 2018. În 2018, am recoltat și o cantitate foarte mică de fân. Am avut niște resurse [rezerve] din anii precedenți, iar în 2018 am terminat toate rezervele.

Gazda podcastului

A hrăni vitele, adică a hrăni oile sau vitele-acesta a fost scopul?

Milan

Da, am utilizat pentru hrănirea oilor.

Gazda podcastului

Da, este dramatic.

Milan

A fost foarte greu. În 2019 a fost puțin mai bine. Și, de asemenea, anul 2020 a fost mult mai bun. Acum avem din nou suficientă hrană. Dar, ne pregătim pentru următorii ani, dacă este posibil să facem ceva mai mult.

Gazda podcastului

Bine. Să terminăm cu ultima parte. Așadar, încercați să vă adaptați la schimbările climatice și la modelele meteorologice pe termen scurt. Și te pregătești, acumulezi până pentru a te pregăti, pentru anul, care este foarte uscat. Și trebuie să fii gata cu până suplimentară pentru a hrăni oile?

Milan



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Da. Singura modalitate este de a produce suficiente furaje din ferma noastră. Cât mai mult posibil.

Gazda podcastului

Mai mult decât de obicei. Adică să obții mai mult pentru anul următor, să acumulezi, să ai mereu backup, să ai rezerve.

Milan

Da, este clar. Și felul în care vrem să o facem: iarbă mai intensivă, reînnoirea pajiștilor și aplicarea recoltei timpurii pentru siloz. A doua tăiere este în iunie pentru fân. Dacă producem silozul și fânul în mai și iunie, avem șanse de 90-95% să producem suficient furaj. Abia așteptăm recolta ulterioară. De obicei, prima recoltă de fân este în iunie. Dar în iunie poate fi prea târziu, poate fi secetă și cald.

Gazda podcastului

Pentru a avea un siloz pentru iarnă, trebuie să tăiați toată iarba destul de devreme. Să spunem că trebuie să faceți toate rezervele cam până la sfârșitul lunii mai.

Milan

Da. Este singurul mod de a face. A fi pregătit,

Gazda podcastului

Bine. Milan, a fost o o plăcere absolută să vorbesc cu tine. Sper să ne întâlnim la unul sau altul proiect. Deci încă o dată, exprim toată plăcerea. Sper că ți-a plăcut la fel.

Concluzie

Vă mulțumim pentru ascultare și mulțumim pentru Polish Aid pentru sprijinirea acestui serviciu!



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Introduction

Hello,

Welcome to material produced under the project entitled «Causeni Agri-Hub: Community Cooling and Processing Fruits and Veggies Infrastructure».

The project is implemented by the Tarczyn Municipality in collaboration with the Causeni Municipality. The project is co-financed by the Ministry of Foreign Affairs Republic of Poland.

Material expresses only the views of the authors and cannot be equated with the official position of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland.

The Podcast Host

We are very delighted to have Milan with us under this episode. Milan, could you tell a few words about you and introduce yourself to the public? And then we start with more meaningful questions. So the floor is yours. Very brief introduction, please.

Milan

Okay. Something about me. I'm a farmer. I'm from old farmers family. Our history is over 300 years back and my family has a farm in middle of Czech Republic, close to Prague. I'm also an advisor for agriculture, especially for the dairy cows, silage making and so on. And I have also a small farm with my wife. We have a sheep farm, meadows and small forest, something about 60 ha.

The Podcast Host

60 ha. Okay. It's quite a lot, but well, so you are close to Prague. You are somewhere in between Vysočina and the central region, South from Prague.

Milan

No, West from Prague.

The Podcast Host

From all you know. Let's start with your courtyard, with what you are observing at your small sheep farm with a forest, as you said, West side from the capital. How do you feel if the climate is changing? Do you see any testimonies, examples, proofs that the climate is changing immediately from your own observation last couple of years or a couple of decades?

Milan

Yes. We have now huge problems, especially with the forest.

The Podcast Host



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



What are the problems with the forest?

Milan

Yeah, some trees are destroyed by pests and we must harvest it. It's a huge amount of wood, something about 1000 cubic meters of wood. Last year, for example, in February we planned to harvest 300 cubic meter of wood.

The Podcast Host

Okay. 300 cubic meter of wood. And it's all because of the pests, which is like somehow, you imply connected to the climate change, because it was not the fact before.

Milan

Normally we harvested 300 cubic meters per year maximum.

The Podcast Host

300 cubic meter before, and when it started.

Milan

We have these problems for the last two years after the very hot years, 2015 and 2018. It was very hot and dry.

The Podcast Host

Summer. Not only summer, maybe.

Milan

Whole year. Yeah, no froze. During the winter, there was no water. Normally in our region, we have 400-500 meters of rain per year. It's not so much, but it's normal in this region. But last five years, the average was 200 meters.

The Podcast Host

It's tangible, very meaningful, measurable change. Yes, we have a loss of precipitation, we have a loss of water and prolonged dry spell. And you believe how? Well, this past problem, forest past problem is impacted by the drought or prolonged dry spell or maybe some other factors which are connected to the climate change. You mentioned the fact that we don't have much froze in the winter. So it's also a sort of interplay.

Milan



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Yeah, everything is connected to the weather condition for the last five years: low precipitation, the trees are in very bad condition.

The Podcast Host

What are the trees there? Is this a planted forest, or artificially planted, or is it anthropogenic forest or native.

Milan

It's anthropogenic, but quite good planted. It's a mix of the oaks, pine trees and beech tree.

The Podcast Host

And beech. Yes. You have a "buk" (*meaning "beech" in PL*). Okay. So it's like a mixed Conifer forest. This is the perfect model. And it's still impacted by the climate, by the pests, which are coming. And these pests, you say they are new somehow. Well, for last decade, let's say, because of the climate change phenomenon.

Milan

Yeah. From my opinion, the forest like ours is the type of forest for the climate changes. But if the dry weather is too long, also the forest like this is destroyed. The other forest, the Monoculture forests, they had problems ten years back. We started having problems only two years back.

The Podcast Host

So it means the problem is aggravating. The problem is getting even more worse. And what are the pests? What exactly? Because you said it's because the trees are getting weaker and weaker and they are more exposed to the pests. This is what you want to say?

Milan

Yeah, insects, it's a bug. And the dry and hot conditions increase their fertility. There is two times more generation per year compared to normal year.

The Podcast Host

Two times increase of the bug generation compared to the previous times. And we have the data we have the data to reckon, to assess that, to evaluate. Because you draw it on the previous data, you know what happened two decades ago and what is happening right now. Yes. You have the material to compare.

Milan



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Yeah, this is clear. If you have hot spring, they started earlier and they have more generation. Also, this type of bugs like dry weather for their...

The Podcast Host

Development, cycle development, because they have a cycle. What is the name of this bug? Could you tell us in Latin or Czech?

Milan

In Czech it's "Kůrovec" (*eng. A bark beetle*)

The Podcast Host

"Kůrovec". Okay. So it's "Kůrovec". And, well, Milan, what can be done? I mean, if there is any mitigation or mediation strategy. What can be done to somehow alleviate, to limit the impact of what's going on in your forest, if there is any feasible strategy.

Milan

Yeah. The only one strategy, which is actually applicable, is to harvest the infected trees earlier than the bug

The Podcast Host

starts to develop. Yeah. It's very hard because if the winter is very mild. It's extremely perplexing situation because you need to find the window, a very short period in between the late fall and the very early spring when the bug is dormant.

Milan

Yes. this is the reason why we plan for February 300 cubics harvest. This week we have a meeting with the companies who are able to do it in short time, we must use contractors. We are not able to do by ourselves.

The Podcast Host

It's too much wood and too much harvesting, too much logging for the very short period of time.

Milan

Yeah.

The Podcast Host

And what will you do with this wood?



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Milan

Fortunately, we have quite good offer for this wood. It's not bad. It's better, it's two times better price compared to last year. Last year the price for one cubic was 800 czech crown for good quality wood and 400 for the bad quality wood. And this year we have a contract for 1500 czech crowns per cubic, which is quite good.

The Podcast Host

Okay. But for the mid or long term, when you log them, when you cut, eliminate these bug infected trees, what can be done? I mean, you need to replant the forest. And do you plan any agro forest remeasure? I mean, there are constantly changing climate conditions, and you cannot expect that it'll get better, so you cannot expect that it will be back to the old norm means, well fully harsh winters. So we'll not get back there soon. So what do you plan to do?

Milan

We plan to use different types of trees.

The Podcast Host

For example, this is very interesting.

Milan

Now, we have for the first time "Pinus" (eng. "Pine"), it's like "Borovice" (eng. "Pine"). Do you know "Borovice"?

The Podcast Host

Ah, okay. Juniper, okay.

Milan

Yeah. And this is "Douglaska" (eng. "Douglas fir tree")

The Podcast Host

The name of the tree? I mean the sort, variety, yes?

Milan

Yeah. It's now very popular in Czech Republic.

The Podcast Host



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



So it's like you have the small berries, you make the Borovica. I mean, they can be a tree, they can be a bush. Right now, given the climate change, they can be a tree. Because in Poland, they are like a bush. They never get into the tree. Yes. This Juniper.

Milan

Yeah. Um, this is one way.

The Podcast Host

How do you call it? This three, once again. Could you repeat that?

Milan

I try to find the name in Latin. It's "Douglasska" in Czech, and it is "Pseudotsuga" in Latin.

The Podcast Host

Okay. We'll check it. And you want to plant it. Do you want to have a monoculture of that or some other?

Milan

No, as I said, we have a mixed forest culture. We replace the harvested trees. And it's half a hectare.

The Podcast Host

But of different varieties, different sorts. When you look at the past progression, this bug is attacking mostly one type or one sort of a tree, let's say pine or oak, or, it's addressing everything at once, and it's progressing equally through the zone.

Milan

Yeah. The problem with the bugs is mainly for "Picea abies" (*eng. "Norway spruce"*). It's very typical for this [type of trees]. And we replace them with "Douglasska".

The Podcast Host

"Picea", okay. This is like pine, sort of a pine, or what's that?

Milan

Yeah.

The Podcast Host



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



Conifer, yes. "Picea". That's okay. We'll check. What about your other business? I mean, with the sheep, the meadows? Do you see any other proofs or evidence or over changing climate in your area? In terms of water, extreme weather, hail, late frost. Well, I mean, anything.

Milan

If you are a farmer, you must feel the climate changes very intensively. Especially in 2015, we almost didn't have any pasture for the sheep. We had to replace it with many other different feeds like "rzepa" (eng. "Turnip")

The Podcast Host

Because of a drought, because of the lack of precipitation.

Milan

Yeah. Very dry and hot. It was very hot. In our region, the trees and the grass were yellow. For the whole summer, the whole region was yellow. It was very pity. And it was very similar in 2018. In 2018, we also harvested very low amount of hay. And we finished our [reserve] resources. We had some [reserve] resources from previous years, and in 2018, we finished the whole reserves.

The Podcast Host

To feed the cattle, I mean, to feed the sheep or cattle. It was the key

Milan

Sheep, yes. For sheep.

The Podcast Host

Yeah. Well, it's dramatic.

Milan

It was very pity. In 2019 it was a little bit better. And also 2020 was much better. Now we have again enough feed. But, we are preparing for the next years, if it's possible to do something more.

The Podcast Host

Okay. Let's finish with the last part. So you are trying to accommodate to changing climate and short term weather patterns. And you are getting ready, you're accumulating the feather to get ready, for the year, which is very dry. And you must be ready with the additional feather to feed the sheeps.

Milan

Yeah. The one way is to produce enough feed from our farm. As much as possible.



Ministry
of Foreign Affairs
Republic of Poland



The Podcast Host

More than usual. I mean, to get more for the next year, to accumulate, to have always the backup, to have buffer.

Milan

Yes. It's clear. And the way we want to do it: more intensive grass, renewing the meadows and application of early harvest for grass silage. The second cut is in June for hay. If we produce the silage and hay in May and June, we have 90-95% chance to produce enough feed. We cannot wait for the later harvest. Typically the [first] hay harvest is in June. But in June it can be too late, it can be dry and hot.

The Podcast Host

To have a silage for the winter you need to cut all the grass fairly early. Say you need to put the movers something like end of May.

Milan

Yeah. It's the only way how to do. To be prepared,

The Podcast Host

Okay. Milan, it was an absolute delight, absolute pleasure to talk to you. Hope we'll meet at one or other project. So once again, pleasure. I hope you like it.

Conclusion

Thank You for listening and great thank to Polish Aid for supporting this service!